

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации

Сапожниковой Юлии Львовны

«Категория идентичности как художественная доминанта

в афро-американских классических и новых историях рабов (XIX – XX вв.)»,

представленной на соискание ученой степени

доктора филологических наук по специальности 10.01.03

– литература народов стран зарубежья (американская литература)

Рецензируемое диссертационное исследование Ю. Л. Сапожниковой обращается к одному из интереснейших явлений литературы США XIX – XX вв., без которого невозможно сколько-нибудь полно представить динамику развития американской литературы. Кроме того, представленная докторская диссертация – это не только рассуждение об определенном феномене литературы Соединенных Штатов, но – шире – размышления о культурных парадигмах, о глубоких историко-социальных явлениях и об их преломлении в художественной литературе, в том числе и в современном глобализованном мире. Именно поэтому автор начинает свое исследование с определения идентичности, понимаемой расширительно, в качестве философской, социологической и литературоведческой категорий. Действительно, проблема осознания идентичности находится в центре практически любой национальной литературы, но для литературы США она приобретает особое значение.

Последние десятилетия XX века стали периодом, когда в литературе США происходит процесс вычленения и осмысления национально-этнических составляющих общего литературного процесса: появляется и громко о себе заявляет написанная на английском языке литература коренного населения Америки – индейцев, литература латиноамериканского меньшинства чиканос, а также азиатско-американская литература. По-новому начинает звучать и афро-американская литература, которая, строго говоря, восходит к историям рабов, опубликованным еще в XIX веке – во второй половине XX в. произведения этой группы писателей выходят из тени, преодолевая ставшую почти

традиционной маргинальность, и начинают занимать ведущие позиции в общем литературном процессе США.

В этом, в частности, видится особая **актуальность** предпринятого диссертационного исследования. Идентичность, воссозданная и осмысленная средствами художественной литературы, напрямую соотносима с общекультурным и социальными процессами, ведь «реальная» культура, этнос, народ – это, в том числе, и реальность образных представлений о них, созданных, укорененных и поддерживаемых в общественном сознании, не в последнюю очередь, средствами литературы.

Не вызывает сомнений и **новизна** диссертации, связанная не только с обращением к ранее не изученному (или неполно изученному) в отечественном литературоведении материалу или с введением совершенно нового материала, но и с удачно реализованным опытом комплексного – эстетического, теоретико-литературного и историко-литературного – анализа афро-американских классических и новых историй рабов с точки зрения их художественной доминанты, возникновения, генезиса и преемственности. **Новизна** работы связана и с открытием Ю. Л. Сапожниковой принципиальной и дающей свои результаты в наше время базовой непрерывности *жанровой традиции* в афро-американской литературе, хотя и обогащённой значительными жанровыми модификациями. «Память жанра», как убедительно показывает проведенное диссертантом исследование, оказывается настолько мощной и устойчивой, что сохраняется в своих инвариантных формах даже в литературе XXI века – напомним, что, несмотря на хронологические рамки, вынесенные в заглавие, диссертант обращается, в том числе, и к романам нового тысячелетия.

Эта континуальность, исследование традиции с точки зрения доминанты идентичности, в частности, становится основой всей диссертации, придавая ей научно-исследовательское **своеобразие, целостность и оригинальность**. Очевидно, что диссертант решает важную **проблему историко-теоретического характера**, а результаты исследования, проделанного Ю. Л. Сапожниковой, с успехом приложимы к анализу других национальных литератур, как зарубежных, так и отечественной, особенно литератур, в которых происходит вычленение мультикультурных составляющих.

В целом не вызывает возражений *структура работы*, продиктованная ее целями, задачами и научно-исследовательскими задачами. Диссертация Ю. Л. Сапожниковой состоит из введения, шести глав, заключения и списка использованной литературы, включающего 497 наименований.

Первая глава диссертации посвящена литературному жанру «истории рабов», истории его возникновения и функционирования, своеобразию, проблематике, а также категории идентичности, которая становится доминирующей уже на раннем этапе существования жанра. В принципе, «истории рабов» неоднократно становились предметом изучения отечественных исследователей афро-американской литературы (А. В. Ващенко, Ю. В. Стулов, И. М. Удлер, О. Ю. Панова и др.), поэтому закономерно, что данная глава носит суммирующий, историко-литературный характер. Несомненный интерес представляют рассуждения автора об историях рабов как об основополагающей традиции афро-американской культуры и литературы, а также о жанровых модификациях. Подчеркнем, что автобиографии (мемуары), как правило, становятся первыми жанрами, в которых воплощается художественное творчество эмигрантских или дислоцированных групп, как это наглядно показано в трудах специалистов по литературам меньшинств (например, при изучении азиатско-американской литературы об этом пишет Ш. Лим). Неудивительно, что жанровые признаки автобиографии неизменно присутствуют в историях рабов, несмотря на их опосредованный характер (присутствие белого редактора / переписчика, его ориентация на определенную читательскую аудиторию и литературную традицию, неграмотность самого автора - рассказчика, и др.)

Более аналитический характер носит **глава вторая** «Описание идентичности темнокожих американцев для белых читателей в историях рабов». Автор диссертации обращается к исследованию авторского начала в текстах изучаемых произведений, к бинарным оппозициям, через которые осуществляется конструирование идентичности, а также к трансформациям литературных форм названных произведений. Очень интересными представляются наблюдения, связанные с гендерным аспектом и репрезентацией рабов и рабынь в произведениях афро-американской прозы. Наблюдения Ю. Л. Сапожниковой основаны на пристальном текстуальном анализе языковых средств и приемов, они наглядны и убедительны. Использование писателями историй доминантного литературного дискурса («белого» дискурса литературного мейнстрима) объясняется автором диссертации некой мимикрией (если использовать термин постколониальной теории) с целью сделать свои произведения доступными для читающей публики (стр. 137). Нам, однако, кажется, что происходит процесс гибридизации культурных кодов, первая стадия транскulturации афро-американцев в новых для этнической группы условиях.

Главы 3 – 6 рецензируемого исследования посвящены жанру «новые истории рабов», который закономерно рассматривается как продолжение традиций ранних

историй рабов, но, одновременно, создается в новых исторических условиях (вторая половина XX века) и представляет собой жанровую модификацию исторического романа на базе классических произведений, рассмотренных в первых главах диссертации. Автор предлагает типологию новых историй рабов, их глубокий и многоаспектный анализ, прежде всего, с точки зрения отражения и конструирования идентичности героев и – шире – афро-американского населения США. Отметим, что привлечение большого и часто неизученного отечественным литературоведением материала – несомненный плюс работы Ю. Л. Сапожниковой. Отметим также глубокий текстуальный анализ, пристальную работу с текстами произведений, что, несомненно, повышает достоверность выводов, к которым приходит диссертант. Очевидно – согласимся в этом с диссертантом, - что в романах Э. Гейнса, Н. Картера, Л. Кэри, Л. Меривезер, Ш. Э. Уильямса, А. Хейли, И. Рида, Ч. Джонсона, Т. Моррисон и других авторов, чьи произведения привлекаются для анализа, идентичность героев выстраивается по-разному (через диалог с другими, как языковой конструкт и конструкт сознания, через разного рода эстетические практики и т.д.) с использованием различных средств и приемов. Это могут быть приемы реалистического или постмодернистского письма, магического реализма, намеренный примитивизм или углубленный психологизм - анализируя произведения отдельных авторов, Ю. Л. Сапожникова не проходит мимо их индивидуальных характеристик, но, одновременно, показывает, что классические истории рабов составляют прецедентный сверттекст для всех них, то есть что современные авторы одновременно демонстрируют и реконструируют тексты своих литературных предшественников. Нет сомнений, что именно эта часть работы Ю. Л. Сапожниковой особенно значима, она представляет особый интерес своей новизной, нестандартностью подхода и убедительностью анализа.

Переходя от реферативной и комплементарной части отзыва к замечаниям, отмечу, что при чтении работы возникает ряд вопросов. Во-первых, в тексте диссертации имеются части, которые выглядят необязательными, и их присутствие явно затрудняет чтение работы. Это относится, в частности, к параграфу 3.1, который представляет собой историко-литературный обзор так называемого Гарлемского ренессанса с достаточно подробными библиографическими очерками жизни и творчества ведущих афро-американских писателей и поэтов, в том числе таких известных, как Л. Хьюз, Дж. Болдуин и др. Не подвергая сомнению значение Гарлемского ренессанса для формирования идентичности афро-американцев, мы, тем не менее, считаем, что эта часть исследования является необязательной и могла бы быть включена в пособие по истории афро-американской литературы, но не в докторскую диссертацию. Аналогично излишними выглядят и пункты 4. 1 и 6. 1 – понимая, что биографии писателей важны для понимания

их творчества, мы все же считаем, что они не должны включаться в диссертационное исследование, особенно в том объеме и с такими ненужными подробностями, как это делает Ю. Л. Сапожникова. Проиллюстрируем свою мысль следующей цитатой: «Александр Мюррей Палмер Хейли (1921 – 1992) родился в штате Нью-Йорк. Его отец преподавал агрономию в Корнельском университете и был ветераном Первой мировой войны. Алекс с большой гордостью отзывался об отце» (стр. 210) - и т.д. Этот пассаж – самое начало четвертой главы, в которой, скорее, недостает вступительного абзаца, объясняющего принцип отбора авторов и произведений для анализа.

Следующий вопрос связан с определением и трактовкой жанра исторического романа в контексте рецензируемого исследования. Автор диссертации неоднократно подчеркивает, что новые истории рабов рассматриваются в диссертации как модификация исторического романа на современном этапе. Нет сомнений, существует прямая связь между идентичностью группы (народа, этноса) и его историей. Ю. Л. Сапожникова пишет: «Вопросы идентичности сразу же заставляют людей обратиться к собственной истории, чего афро-американцы долгое время избегали, ведь их история – это история долгого угнетения и попыток уничтожить в них все человеческое ... Единственным способом перестроить коллективную идентичность является заново интерпретировать прошлое» (стр. 190 – 191). Представляется, что диссертант противоречит собственным выводам, поскольку классические истории рабов являлись, по сути, обращением к собственной истории и ее озвучиванием. В диссертации также указывается, что в новых историях рабов относительно немного сцен физического насилия (порок, наказаний, истязаний рабов), поскольку эти детали хорошо известны читателям еще из произведений XIX века. Не идут ли авторы новых историй рабов по пути углубления и расширения общей картины и истории афро-американцев, по пути уточнения социальных и гендерных ролей и стереотипов, применяя новые техники письма, появившиеся в литературе только в XX веке? И всегда ли читатели могут быть уверены, что в новых историях рабов отражена верная историческая картина, реконструированная «на основе *научного* (выделено диссертантом) изучения прошлого» (стр. 200)? Не получает ли читатель – в некоторых случаях, по крайней мере, - новый мифологизированный вариант рассказанного прошлого взамен старого варианта? Поясним свою мысль: если существование незначительной, но все же заметной группы темнокожих рабовладельцев действительно подтверждается статистически (Ю. Л. Сапожникова приводит эти данные в тексте диссертации), то проблемы, связанные с гендерными и сексуальными отношениями, далеко не всегда поддаются объективной формализации – не случайно, по свидетельству диссертанта, они вызывают неоднозначную реакцию даже у афро-

американских читателей. Насколько научно обоснованными являются описания этих сфер жизни рабов и рабовладельцев? Не отрицая существование подобных практик, зададимся, однако, вопросом, не стремятся ли некоторые писатели «сыграть» на популярности подобных тем среди читателей? Сошлемся также на интересный роман А. Рэндал «Ветер унес» (2001) (A. Randall *The Wind Done Gone*), в котором автор частично «переписывает» роман М. Митчелл «Унесенные ветром» - в мире этого произведения рабы представлены не только жертвами, но и хозяевами положения на плантациях, и не последнюю роль в обретении ими власти (тайной, но мощной) являются сексуальные связи.

Кроме того, полагаю, что несомненно полезным для исследования мог бы стать труд Дж. Де Гроота «Исторический роман» (Jerome de Groot *The Historical Novel*, 2010), обобщающий многообразие форм исторических романов на современном этапе – возможно, тогда диссертанту не пришлось бы обращаться к некоторым явно устаревшим трудам 1980-1990х гг.

Выскажем также несколько замечаний формального характера, которые, хотя и не влияют на общее положительное впечатление от работы, нежелательны в тексте докторской диссертации. Так, на стр. 45 находим описание языка рабов: «некая смесь английского пиджина и креоля» (! – стилистическая и терминологическая неточность), они «стали употреблять особые, можно сказать, кодированные слова и выражения» (стиль! – почему не просто «кодированные?»), и т.д. В ряде случаев налицо явно неудачный перевод на русский язык: «романы, которые принимают форму, следуют литературным условностям и подхватывают повествование от первого лица повествований рабов» (с. 195); представители их этнической группы изображались либо как мамки, либо как томы» (!) – (*either she was a mammy, or he was a Tom*) – налицо смысловая – не переданы личные местоимения - и стилистическая ошибки (с. 223) и т.д. Совсем непонятно, почему название романа Л. Меривезер *Fragments of the Arc* неоднократно фигурирует в тексте диссертации как «Обломки корабля (ковчега)». Наличие определенного артикля и заглавной буквы в оригинале говорят, конечно же, о Ноевом ковчеге. Возможно, название романа как-то по-иному передано у русскоязычных критиков, но в этом случае необходимо было сделать пояснение. Если же такое странное название – вариант Ю. Л. Сапожниковой, то это не может не вызвать вопрос, почему переводчик не сделал свой выбор (в чем, в частности, заключается одна из задач, которую он должен решить).

Однако высказанные мною замечания в целом не умаляют достоинств рецензируемого диссертационного исследования – нового и важного слова в

отечественной науке о путях и особенностях развития американской литературы. Нет сомнений, что докторская диссертация Ю. Л. Сапожниковой вносит вклад в развитие российского литературоведения, а результаты проведенного автором исследования будут активно использоваться как при написании теоретических работ по истории литературы, культуры, по проблемам идентичности, так и в преподавании, при написании учебных практических пособий. Достоверность полученных диссертантом результатов обеспечена рядом факторов, в частности, обращением к объемному литературному материалу, к работам ведущих теоретиков в нескольких областях (история и теория литературы, культурология, философия и др.), грамотно проведенному анализу и достоверной апробацией в виде выступлений на конференциях и публикации материалов. Основное содержание диссертации отражено в автореферате и опубликованных автором работах.

Диссертационное исследование Ю. Л. Сапожниковой отвечает критериям, указанным в пп. 9 – 11 и 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней» утвержденного постановлением Правительства РФ 24.09.2013 № 842, а ее автор, Юлия Львовна Сапожникова заслуживает искомой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 - литература народов стран зарубежья (американская литература).

Доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой германской филологии

Института Гуманитарных Наук и Искусств
Уральского Федерального Университета

620002, Екатеринбург, ул. Мира, 19,

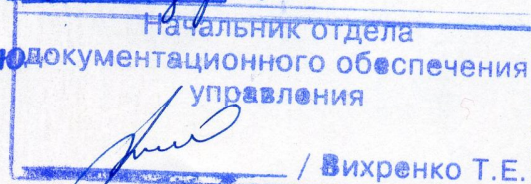
ogs531@mail.ru



Ю. Л. Сапожниковой

Подпись

Заверяю



/ Вихренко Т.Е.